

# 艋舺龍山寺

季刊 第六期

Bangka Lungshan Temple

2009.10

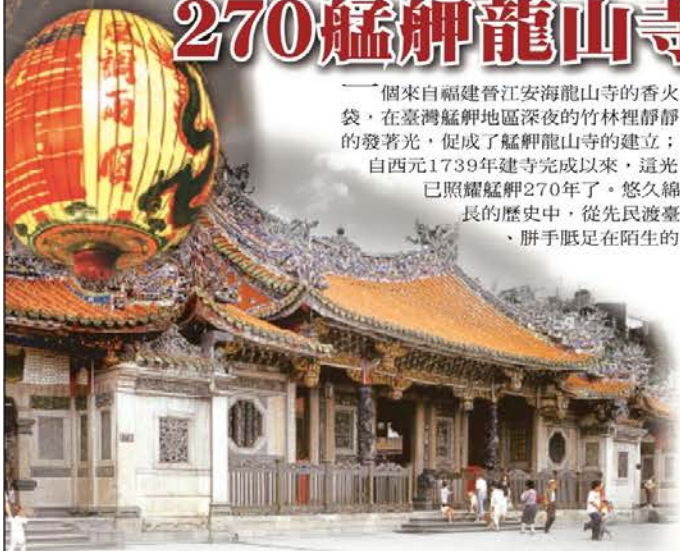
▲董事長兼發行人：黃欽山 ▲發行所：財團法人台北市艋舺龍山寺 ▲地址：台北市廣州街211號 ▲電話：(02)2302-5162 ▲網址：http://www.lungshan.org.tw  
▲編輯部：(02)8252-0103 ext.506 ▲傳真：(02)2257-7790 ▲臺灣郵政台北雜字第1276號執照登記為雜誌交寄 ▲設計承印：致生設計印刷有限公司

## 270 艋舺龍山寺慶 龍躍艋舺·山映慈暉

一個來自福建晉江安海龍山寺的香火袋，在臺灣艋舺地區深夜的竹林裡靜靜的發著光，促成了艋舺龍山寺的建立；自西元1739年建寺完成以來，這光已照耀艋舺270年了。悠久綿長的歷史中，從先民渡臺、胼手胝足在陌生的

地域開墾、建立並拓展艋舺商貿的版圖、讓北臺灣開發的繁榮盛況達到鼎盛；雖然也曾遭遇過戰亂災害的艱難時刻，觀世音菩薩一直在龍山寺傾聽每個人的愁苦煩惱與企盼懇求，為芸芸眾生指引迷津、照亮前路，陪伴艋舺的人民走過兩百多載的歲月，和艋舺地區的居民一同寫下北臺灣的開發與衰史與生活的甘苦點滴。而在這兩百多年裡，龍山寺不但逐漸成為當地居民的宗教信仰重地、交換生活資訊的社區中心，甚至成為國際知名的重要觀光景點。今在年適逢艋舺龍山寺建寺270週年，為了紀念這個難得的時刻，我們將年底舉行為期一週的慶祝活動，期盼與艋舺當地居民甚至全臺灣一同慶祝這個歡喜的日子。在這諸多慶祝活動中，除了宗教法會慶典與民俗演藝活動，由於八月的莫拉克颱風重創臺灣，許多人在風災中不幸罹難，為了撫慰亡靈、也為臺灣祈福，同時於艋舺龍山寺內將舉行護國息災新安植福法會。而在龍山寺對面的艋舺公園也將舉辦一連串的民俗演藝活動，有老少咸宜、人人愛看的歌仔戲和布袋戲，也有民俗舞蹈與傳統藝陣的演出，並舉行盛大的水燈遶境活動，邀請龍山寺的關係寺廟及團體共襄盛舉，也期盼更多的人能參與這項盛事。

我們的慶祝活動自12月14日開始到12月20日為止，屆時歡迎各方踴躍參與並給予指教，詳細相關情形請留意龍山寺及板橋文化廣場公告。(編輯部)



艋舺龍山寺建寺二七〇週年紀念 護國息災祈安植福法會暨慶典活動時間表

國曆	農曆	星期	禮斗法會 (總理、玉皇壇)		超薦法會 (梁皇懺壇)		慶典系列活動			說明
			時間	行事	時間	行事	時間	活動名稱	地點	
12月14日	10月28日	一	AM 7:00	請佛發表	AM 7:00	請佛發表	AM 11:00	建寺270週年紀念暨圓通寶殿、鐘鼓樓重修慶典典禮	龍山寺中殿	• 法會地點 總壇：龍山寺中殿 玉皇壇：龍山寺前殿 梁皇懺壇：地藏王廟壇
			AM 8:30	開經	AM 8:30	拜梁皇懺(卷首)				
			AM 10:00	放榜	AM 10:00	放榜				
			PM 2:00	誦法華經	PM 2:00	引魂暨晚課				
12月15日 12月17日	10月29日 11月2日	二 三 四	AM 8:30	誦法華經	AM 8:30	拜梁皇懺	AM 10:00- PM 3:00	民俗舞蹈及藝陣大賞	艋舺公園 星光廣場	• 表演節目 宋江陣、龍鳳獅、民俗舞蹈、北京獅、裝技龍、泰雅風笛舞蹈、現代舞、鼓藝加獅陣、打狗風樂團等
			AM 9:50	誦法華經	AM 9:50	拜梁皇懺				
			AM 11:00	午供	AM 11:00	午供				
			PM 2:00	誦法華經	PM 2:00	拜梁皇懺				
12月18日	11月3日	五	PM 3:30	誦法華經暨晚課	PM 3:30	拜梁皇懺暨晚課	PM 6:00-9:30	歌仔戲表演—河洛歌子歌團《天賜喜》	寺前廣州街	• 歌仔戲：PM 6:00扮仙 PM 7:00開演
			AM 8:30	誦法華經	AM 8:30	拜梁皇懺				
			AM 9:50	誦法華經	AM 9:50	拜梁皇懺				
			AM 11:00	午供	AM 11:00	午供				
12月19日	11月4日	六	PM 2:00	誦法華經	PM 2:00	拜梁皇懺	PM 4:30 拜水燈排 PM 5:00 遊行出發	放水燈遊行	萬華地區	• 遊行隊伍 藝閣、水燈排、表演團體、本寺祭祀團體、關係寺廟等
			PM 3:30	晚課	PM 3:30	晚課				
			PM 4:30	放水燈 (兩壇聯合)						
			AM 8:30	誦法華經	AM 8:30	拜梁皇懺				
12月20日	11月5日	日	AM 8:30	圓滿齋天一天拜天公 (兩壇聯合)			PM 4:00-7:30	歌仔戲表演—許亞芬歌仔戲團《三笑姻緣》	艋舺公園內	• 法會地點 齋天：龍山寺玉皇壇 緣口施食：龍山寺總壇 普施供桌：本寺寺內廣場至艋舺公園的星光廣場 • 歌仔戲：PM 4:00 扮仙 PM 5:00 開演
			PM 3:00	三大士鐵口施食 法會圓滿 (兩壇聯合)						

備註：本寺國曆98年12月14日(星期一)因逢慶典，當日下午1:00暫暫停對外開放(請憑參禮證入寺)，不便之處敬請見諒！





# 天門開齋天祈福法會

敬拜天神是各種宗教中共有的禮俗，而在佛教中的敬天儀式與象徵意義，是以美食鮮花等物品供養天神，以此感念天神為眾生護持佛法的願力恩德。農曆六月初七日，在龍山寺舉行了「天門開」齋天法會，法會中所誦的「金光明懺齋天科儀」，裡面記載著一位名為「第一成就眾生大功德天」的天神，能滿足眾生所有祈願，據說若能在天門開的這天，純正意念、虔敬持誦經文，則能心想事成。法會最後並四灑各色鮮花與獻品，供信眾拾取帶回保平安。齋天儀式不僅是為自己祈求世間的財物

福壽，即使有天神護佑，人無淨心正念也是枉然，更深的意義在於持戒修行，才能達到真正的身心安頓、福報常住。(編輯部)



# 觀音菩薩成道日

在民間信仰中，觀世音菩薩成道有許多傳說，最普遍的說法就是：當觀世音菩薩自西天取回甘露瓶後，日日虔心修道，最後在農曆六月十九日這一天，於蓮花座上修道圓滿，冉冉升天。於是後世的人認為農曆六月十九日是觀世音菩薩成道升天之日。以觀世音菩薩為供奉主神的龍山寺，在這天顯得格外熱鬧，三川殿內堆起祝賀的壽桃塔，一早圓通寶殿前聚滿許多虔誠的信眾，大家懷著歡喜的心齊來慶讚觀世音菩薩成道。

上午十一時，在圓通寶殿內舉行觀音菩薩成道紀念典禮，由龍山寺董事長黃欽山先生及董監事會成員、同時也包括本寺誦經生一同參與，莊嚴的大殿裡充滿祥和喜樂的氣氛，在大家共同誦念「觀世音普門品」經文後，紀念典禮在眾人一一恭敬禮拜觀世音菩薩像後圓滿結束。(編輯部)



▲本寺董事長黃欽山恭讀觀音菩薩成道紀念祈禱疏文。

# 莫拉克颱風賑災報導



▲本寺副董事長黃書瑋(左三)、監事吳昨明(左二)、連錦昶(右三)與其他同仁探視慰問屏東縣政府並致贈新臺幣五百萬元作為災後重建之用，由屏東縣府秘書長鍾家治代表接受。

今年八月初，接近乾旱水荒的臺灣，原本期待莫拉克颱風能一解缺水的窘境，然而，這場颱風卻為臺灣帶來意想不到的災難，在這場風災中不幸死亡與失蹤的人數將近六百人，是繼

921大地震後又一自然災害所造成的浩劫。

莫拉克風災過後，財團法人臺北市艋舺龍山寺董監事會立即召開會議，並決議撥款至少新臺幣壹億元，及代收信徒賑災款項(目前為止仍持續接受信徒之善款捐獻)賑濟莫拉克風災，協助南臺灣嚴重受創之七縣市，其中賑災款項送至臺東縣、南投縣、嘉義縣、高雄縣、屏東縣等縣政府各五百萬元；臺南縣、市共三百萬元，第二階段則將待風災平息及救難工作告一段落、由各縣市政府單位正式統計各鄉鎮受損及災民受災情況等資料清理完整後，本寺將再繼續投入其餘至少七仟萬元幫助各個災區各項重建工作，例如學校之修復、災民生活之濟助等，以落實幫助受創之災民，能早日回歸正常之生活。(編輯部)

# 艋舺龍山寺獲頒公益慈善及社會教化事業績優宗教團體

宗教信仰對人們來說，不僅是精神心靈上的避風港，也是生活上仰賴依託之處；在經濟艱難困苦之時，宗教團體所給予的關懷救援，使人從中得到紓困、重建等幫助。98年7月28日上午，內政部於臺大醫院國際會議中心舉行了「97年度興辦公益慈善及社會教化事業績優宗教團體表揚大會」，表揚並肯定97年間績優宗教團體所做有關教育、文化、醫療等社會服務；艋舺龍山寺也名列其中。本著觀世音菩薩尋聲救苦之大願，加上「取之社會、用之社會」的心意，龍山寺長年投入社會公益慈善事業，將眾生的虔誠發心布施給需要的人。根據統計，除固定舉辦的獎助學金與冬令救濟外，加上急難救助撥款，去年捐款總數超過1億元。

行善的本意雖非得得到讚揚，但我們期望透過這樣的社會服務，對群眾發揮影響力，讓更多人能關懷周遭需要幫助的弱勢族群，使人間更加溫暖祥和。(編輯部)



►本寺副董事長黃書瑋代表龍山寺接受前內政部長廖正以頒發年度績優社會團體合影。

# 龍山寺近期内活動及慶典預告

日期	活動名稱	地點
農曆九月十六日~九月十九日(國曆11/2~11/5)	觀世音菩薩出家紀念日暨紀念法會	本寺
農曆十月廿二日(國曆12/8)	青山宮祭典(本寺觀音佛祖參加遶境)	三條路福德宮
農曆十月廿八日~十一月初五日(國曆12/14~12/20)	艋舺龍山寺建寺270周年寺慶活動	本寺
農曆十一月十一日~十一月十七日(國曆12/27~99年1/1)	阿彌陀佛聖誕暨念佛會七日祝聖念佛法會	本寺

※活動實際時間及詳細內容請注意近期寺內公告



## 寺內所供神明系列-

## 地藏王菩薩

每年農曆七月盂蘭盆節期間，位在西昌街、所屬於龍山寺的地藏王廟都會舉行為期一週的超薦法會，一般大眾也早已將地藏王菩薩視為救渡陰間的神祇。在龍山寺後殿最左側，同樣供奉著一尊地藏王菩薩，這是本期我們所要介紹，被稱為佛教中象徵掌管陰間、救渡人鬼、發下「地獄不空、誓不成佛」大願的地藏王菩薩。

地藏王菩薩的前身起源於印度的吠陀神話當中，主宰地界的地神；佛教創立後，受到吠陀神話的影響，將原本象徵孕育萬物的大地女神轉化為男性的形象，成了現在所看到的地藏王菩薩。如果將地藏王菩薩的名號原文翻譯，其意思可解釋為「大地蘊藏的覺有情眾生」。而在「地藏十輪經」當中也有所記載，稱地藏王菩薩為「能令大地一切草木、根鬚、芽莖、枝葉、花果，皆悉生長。」由此可見，地藏王菩薩一開始所代表的是生長與繁榮，但是為什麼後來卻成了掌管陰間的主宰呢？

在「地藏菩薩本願經」中有著一段感人的故事：地藏王菩薩的前生為一名婆羅門女(古印度社會地位最高的階級)，婆羅門女的母親還在人世時，迷信邪教，造了不少惡業，由於擔心母親因為這些行為被墮入地獄，婆羅門女變賣所有家產、布施眾生、供養塔寺，同時自己也虔心專一地念佛修行，因此能看見地獄裡的景象，不但將往生後在地獄裡受苦的母親救出，



(攝影/陳柏靜)

更因看盡地獄苦相，悲憫不忍而立下大願：將自己未來無窮無盡的時間全用在度化眾生，等到他們從在地獄所受的刑罰中，得到解脫並洗盡罪孽，自己才肯成佛。所以人們也將地藏王菩薩認為是掌管陰間的神祇，在道教信仰中甚至尊稱祂為「幽冥教主」。不過許多人會將地藏王菩薩與盂蘭盆節傳說「目連救母」的目連聯想在一起，甚至誤以為兩者是一人；其實目連與地藏王菩薩各有其源：目連乃是釋迦牟尼佛的十大弟子之一，起源來自「佛說盂蘭盆經」與「佛說目連救母經」，其地獄救母的故事與婆羅門女有異曲同工之妙，除了普度眾生，也蘊含著感人的孝親意涵，「地藏菩薩本願經」也成了佛教中提倡孝道的代表經典之一。

自印度發源，隨著佛教傳至中國本土，地藏王菩薩的形象從早期拿著寶珠、配戴璣珠串的菩薩造型，經過時間演變，成了現今令人最深刻也最常見的，大概就是頭戴五方冠、手持象徵能震開地獄大門的錫杖、身披袈裟的出家僧人模樣。龍山寺所供奉的地藏王菩薩也是以此為造型，仔細瞧瞧，地藏王菩薩座下，竟然是一隻外貌如獅、頭頂犀角，表情可愛的坐騎，牠就是地藏王菩薩的脅侍護法，名為「諦聽」，能上聞諸佛菩薩的法語妙音、下聽人間與地獄中哀告求憐。在諦聽的陪伴與協助之下，地藏王菩薩渡化娑婆世界裡的天人鬼神之苦，直到「眾生度盡，方證菩提」。(編輯部)

## 勤儉苦行築古剎—福智大師

陳清香

福智和尚(1873-1922)，俗名吳燦明，是福建省泉州府晉江縣人，幼年喪母，由於遭到繼母的凌虐，只好離家渡海來臺。剛開始受雇於艋舺廈新街某餅店，後因為與製餅師傅不合而離開。在徬徨無依之際，寄宿於艋舺龍山寺，每日幫助寺中處理事務。過了幾年後，因感受世間艱難困苦，又在龍山寺受到佛法精神的感召，屢次向當時的住持意上人請求，想落髮為其弟子。上人最初不肯，後被他的誠心感動，便答應為他剃度，並納為入室弟子，取法號福智，正式成為出家眾。從此福智大師竭心盡力，奉獻本寺，並更加精進勤修習佛教的經卷學問。意上人逝世後，福智大師便繼任該寺住持之職。

福智大師生極節儉刻苦，親自打理自己的生活，無論是飲食調理或是衣物洗滌，皆不假手他人。三餐不過吃些鹽粥稀粥而已，有如苦行僧一般。平日所有為人辦理事務所得的酬謝金，全部都儲蓄起來，打算作為以後重建廟宇的資金，長期累積下來，足足有八千餘圓的巨款。

龍山寺的殿宇初建於乾隆三年(1738)，再建於嘉慶二十年(1815)，三修於同治六年(1867)，大正八年(1919)時，牆壁門柱上的彩漆丹青褪色剝落，有失古寺莊嚴尊貴的氣勢，加上棟樑又遭受白蟻侵蝕，面臨頹頹的危機。住持福智大師及地方有志之士深感擔憂，在管理人吳昌才、辜顯榮、洪以南、林雲雲、陳其春、黃金生、吳吉清、王道旋、許家爐、孫吉祥、施性館、李永福、楊文桂、歐陽光輝等人的倡導與協議下，決定重建。

當管理人等商議如何募款時，福智大師毫不考慮的將多年積蓄的善款通通捐出，同時表示，如果能再多存一段時間，應該可以湊成萬金，以完成自己的心願。這樣慷慨的胸襟讓在坐的每個人大大吃驚，在感動之餘紛紛解囊。1920年時，眾人終於募得含材料估價達六十餘萬圓的資金，此外，武榮媽祖會也將龍山寺前面土地一千坪捐出做為公園用地，請來泉州府惠安溪底鄉人王益順擔任設計技師兼建築監督者，另有助手王樹發、雕刻木工楊秀興，土工莊廷水、楊溪，陶工洪坤福、林平等，大都由王益順自惠安招聘而來。

大正九年(1920)1月18日，重建工程正式開工，動工地址不變，但建築比原先的結構更高大，並將之前的寺廟式建築，改建為宮殿式的佛寺。方向與前同，坐子向午。總計地坪一千八百二十八坪，寺宇建坪六百二十二坪。寺宇改為磚木結構後，成為美奐美輪的宏偉殿堂。可惜福智大師本人卻來不及親眼見到改建完工的龍山寺，便於1922年1月28日圓寂，年僅五十。他的遺骨原本放置在瓷甕中，供在龍山寺的別院，民國38年五月十二日，移寄寶藏岩附設寶藏塔，永受香火供養。

在龍山寺內的福智大師紀念堂裡，所供奉福智和尚的頂相，是一尊雙手合十的站立塑像，寬闊圓頂，面清瘦顴骨微突，臉頰內縮，目光向下，雙唇緊閉，表現出無比的毅力。僧衣加彩，領口

漆白，交領右衽的藍袍為底層，水田衣漆成金黃色，披掛在右肩，以鉤鉤住，下擺邊緣有紅底龍文鑲邊，僧鞋露僧袍外，以寫實的手法塑作一代高僧為法忘軀的無畏布施精神，永受後人的景仰與崇敬。(本文作者為中國文化大學歷史系教授)



(繪圖/黃正文)



# 盂蘭盆節專題報導



▲中元普渡當天，藍天白雲與龍山寺三川殿廣場前的紅屋瓦及普渡壇相互襯映，令人留下深刻的記憶。（編輯部資料照片）

## ① 拜樹蘭花腳



▲在北臺灣開發初期，來自福建沿海的泉州人和漳州人，在艋舺為了土地侵占等糾紛，時有流血械鬥，當時泉州人將戰死罹難者的血衣，一同埋葬在龍山寺內一株樹蘭花底下作為紀念，每年農曆七月十三日在太歲廳前舉行的「拜樹蘭花腳」也成了龍山寺別具特色的祭祀儀式。（編輯部資料照片）

## ③ 放水燈



▲放水燈一向是盂蘭盆節的重頭戲，農曆七月十四日的傍晚，兩車巨大的水燈排與信眾們，自龍山寺出發，繞行拜訪萬華區的各著名宮廟，一同護送包括龍山寺及其相關團體共十二座水燈，最後至河邊施放。今年放水燈不巧遇上猛烈的暴雨，虔誠的信眾仍撐著傘亦步亦趨的跟隨著水燈排。（編輯部資料照片）

## ⑤ 普渡



▲除了每年在三川殿前廣場堆滿祭品，龍山寺也在盂蘭盆節這天舉辦鐵口施食法會。桌上擺滿糖果、鮮花、錢幣、素菜，在法師的誦經祈福下，普施給天下無主的孤魂，期盼長久以來缺少祭拜的他們，在這一天的能夠吃得飽足。（編輯部資料照片）

## ② 繞轆



▲「牽水轆」是一種超渡意外往生者的儀式，轆柱上貼寫著往生者資料的紅紙（見血光之災）和白紙，當信眾們繞行轆柱時，一面轉動著轆柱，象徵將溺水或是難產的亡魂自陰間牽引，從轆柱最下方的牛頭馬面、黑白無常，經過文武判官與地藏菩薩，最後上抵天界。（編輯部資料照片）

## ④ 放榜



▲農曆七月十五日，也就是盂蘭盆節當天，在龍山寺廣場架起祈福的榜文，法師手執硃砂筆連連在上畫記並誦念祈福榜文，昭告四方盂蘭盆節的到來，接著就是熱鬧的普渡大典了。（編輯部資料照片）

## ⑥ 謝燈篙



▲農曆七月三十日，法師們聚於龍山寺三川殿廣場的燈篙下，誦經祈求盂蘭盆節的所有活動在這最後一天能圓滿順利。接著將燈篙降下，取走燈篙上的燈籠，盂蘭盆節這個好兄弟們的假期就在這裡畫下了句點。（編輯部資料照片）



## 傳承濟世助人精神——仁濟醫院與育嬰堂碑

對於萬華不是那麼熟悉的遊客，若是想要參觀舊仁濟醫院旁、被列為古蹟之一的育嬰堂碑，走到萬華廣州街附近，可能會被一條街上三棟同樣以「仁濟」為名的建築物搞混。

緊臨華西街牌樓、高大現代化的建築，是萬華地區的主要醫療機構——臺北仁濟醫院；對面的大樓則是以著重社會福利、照顧老弱為主的臺北仁濟院；一旁僅兩層樓高的老舊建築，則是目前設置牙科和復健科的舊仁濟醫院，也就是百年育嬰堂碑的所在地。

舊仁濟醫院俗稱仁濟院，最早可追溯到100多年前的清代保嬰局，後來改為淡北育嬰堂，在當時，這是一間類似孤兒院的機構，源起於清同治年間，艋舺地區時常有棄嬰、孤兒和女嬰被溺殺的事件發生，淡水同知陳培桂和當地的富紳募款購地興建了育嬰堂，收留孤兒和貧苦人家的幼兒，並設有乳婦房，供乳母育嬰。當時還雇用四名奶媽，專門經營育嬰事業，興盛一時。甚至因為申請人數過多，必須限制五十人的容納人數。後來隨著時代變遷，育嬰堂先後改為回春院、養濟堂、同善堂，都是從事收留孤兒、救濟窮苦等慈善事業，直到民國40年代才在原址建成目前看到的舊仁濟醫院，持續著濟世救人的工作。

以不同的角度對著醫院拍了幾張照片，這一帶商店攤販和人潮都很多，走近舊仁濟醫院大門口，可以看到兩隻造型古樸的石獅，石獅的由來已經不可考，但是一般只會出現在廟宇前的石獅，竟然出現在醫院門口，不禁讓人十分好奇來源。仔細觀察石獅的表情，眼睛圓凸有神，其中踩球的石獅腳部有水泥修補的痕跡，充滿歷史悠久的氛圍。

而百年歷史的「淡北育嬰堂碑」就矗立在醫院現代化自動門旁的牆壁上，清代的育嬰堂只剩下此一遺跡，紀錄了育嬰堂的來由。據說此碑原本隨著時代變遷埋入地下，直到興建仁濟醫院時才又隨著工程出土，見證了此一事業的傳承，因而被臺北市文獻委員會列為古蹟。

繞著醫院建築轉了一圈，從大門透過自動門玻璃內看過去，大廳內

坐著等候叫號的人們，左邊走道通往復健科，右邊則通往牙科，牆壁和天花板都已經是現代化的裝潢，和一般的醫院無異。掛號處的小姐看了我一眼，又低頭忙碌起來，似乎並不驚訝這裡常有遊客前來參觀。

再回到廣州街上，身處於三棟仁濟醫院之間，心思回到一百多年前的艋舺，當時此區已經相當繁榮，彷彿可以看到人來人往、繁榮街景的背後，有許多棄嬰老病弱者隱藏在社會的角落，不論是育嬰堂、養濟堂直到現在的仁濟院，一百多年來即使名稱變更，扮演慈善照顧弱者的角色不變，擁有百年歷史的育嬰堂碑提醒著人們：就算社會不斷進步，依舊是處處有溫情。我們是否也該不吝付出自己的力量，成為付出愛心的一份子？（文·攝影 高則容）



▲位在舊仁濟醫院對面、華西街牌樓旁的仁濟醫院，是萬華地區主要的醫療機構之一。



▲舊仁濟醫院的大門旁，牆壁上矗立著一百多年歷史的淡北育嬰堂碑，右手邊則是後來設立的淡北育嬰堂碑沿革記略，紀錄了此碑的歷史。



▲位在廣州街上的舊仁濟醫院，古樸的建築造型和街前的汽機車與攤販，形成時空交錯的對比。



◀門口除了育嬰堂碑，最引人注意的就是一對石獅，這對石獅的歷史可能比仁濟醫院的建築物本身還古老，但來源已經不可考。



## 共品書香

## 願景的力量

方隆彰

你能想像：一家小魚舖可以賣魚賣到全世界都知道？

你相信：「人類因有夢想而偉大」的力量嗎？

你曾為自己、團體或組織做過大的夢嗎？

人會做白日夢，會胡思亂想，會天馬行空的出點子；其中有些是幻想，有的則是夢想。

「幻想」是虛無、不實在且不可能實現的想法，「夢想」則是有可能實現的，只要願意投入，「美夢成真」的機率就會出現，因此，將有可能實現的夢想具象化就叫做「願景」。

既然「願景」是對未來的投射，它就會具有「理想性」、「未來性」、「激勵性」、「方向性」與「可能性」等五大特性，於是，將願景化為行動時，它的影響力是巨大的。

位於西雅圖的派克魚舖，只是一個約三十六坪的小魚攤，如何能從財務危機中脫困，發展成為提供一流服務的企業，不只變成西雅圖的觀光景點，也是許多企業爭相取經的典範？

在「賣魚賣到全世界都知道」一書中，身為該書作者也是魚舖老闆的橫山先生寫道：「每個人都要為魚舖負起責任」，是魚舖變革的關鍵。此關鍵乃源於一個秘訣：「立下一個願景，讓自己化身成那個願景，實現它，實現自己。」

因此，「願景」不是口號，更不是印在廣告上的包裝，而是一切行為舉止、策略抉擇的依據，不只是部屬要遵循，上位者更要以身作則，才能產生真正正面的影響力，如同橫山先生表示：「每天我會自問上百次：此時此刻我的作法合乎『舉世聞名派克魚舖』這個願景以及『創造舉世聞名影響力』的工作動機嗎？」

依據願景，派克魚舖的同仁們決心當「傳遞舉世聞名影響力的使者」，在經營上著重的是：把握每個服務顧客的時機，為顧客帶來正面、積極的影響。

人非聖賢，總有盲點，因此，若能虛心受教，主動請教，甚至願

意協助他人，做得更合乎「願景」的價值或標準，團隊自然會展現活潑學習與正面成長的動力，因此，派克魚舖發展出「相互指教的文化」，以不斷創發實現願景的活力與熱忱。

勾繪「願景」，如同立下志願，只是個抽象的起點，要能具體實現，需要在過程中不斷省思願景的真正意涵，以及釐清與堅持其核心價值與基本原則。

派克魚舖的成功提供許多落實願景的具體線索，橫山先生在結尾時表示：我們證明了人能夠開創自己的未來，並且帶給他人正面的影響。

我由派克魚舖的經驗中更學習到：對願景的真心承諾與每日在踐行中自覺的反思，將是邁向願景的真正捷徑！（本文作者為讀書會專業講師，著有《讀書會錦囊》《讀書會結知己》等書）



## 賣魚賣到全世界都知道 When Fish Fly

作者：約翰橫山 John Yokoyama、約瑟夫米其里 Joseph Michelli

譯者：祁怡璋

出版社：奧林

出版日期：2005年12月26日

ISBN：9570391545

## 文武唱作傳節義——歌仔戲(上)

無論是建醮、酬神、壽誕或慶典，在臺灣各地方的大小廟會，都能看到歌仔戲班的演出，以閩南語發音，匯合亂彈、車鼓陣、北管戲、京劇等各地傳統戲曲的歌仔戲，是最能代表臺灣民俗特色的劇種，也是大多數人印象中最深刻的傳統戲曲。本期我們將從最初期的「落地掃」到如今結合聲光科技的大型外臺戲，為大家簡單介紹歌仔戲發展的源流。

歌仔戲中的「歌仔」，原先指的是明末清初，在福建漳州一代所流傳，參雜文言和方言俚語，以五字或七字一句的押韻民歌；歌曲內容包羅萬象，多為忠孝節義、才子佳人的故事，是當時人民茶餘飯後的娛樂消遣。隨著先民來臺墾拓，歌仔也飄洋過海來到臺灣，在這塊土地生根發展了。

歌仔進入了當時以漳州人為主要居民的蘭陽平原，與宜蘭當地的歌謠相結合，加上受到車鼓陣及其他戲曲的影響，在民國初年開始形成歌仔戲的雛型。初期的歌仔戲形式簡陋，只要地方夠寬敞，便能就地搬演，因此被稱為「落地掃」；隨著開始搭建舞臺、加入更多不同的地方劇種與樂器、服裝等等各方面的改進與完備，歌仔戲進入蓬勃發展的時期，當廣播、電影等媒體開始引進歌仔戲之後，透過大量的傳播，歌仔戲更加普及，雖然經歷過日據時期皇民化運動與國民政府時期的提倡國語文運動，歌仔戲仍在民間有心人士的苦心保存之下，不曾褪色消逝，甚至在電視歌仔戲的全盛時期，歌仔戲演員有如巨星一般炙手可熱，受到戲迷們熱烈的愛戴。自從政府開始注重著手致力於保存與推廣民間傳統藝術文化，歌仔戲在學校成立專科，登上國家戲劇院，甚至躍上國際舞臺，受到國內外的矚目。

今年年底的270龍山寺慶活動中，安排了河洛歌仔戲團及許亞芬歌仔戲劇坊的兩齣戲碼，希望能將本土的傳統藝術之美與各位分享，現在，就讓我們先睹為快，看看由打頭陣的河洛歌仔戲團所帶來的「天鵝宴」。河洛歌仔戲團成立於1990年，以製作精緻歌仔戲、推廣傳統戲曲為主，近二十年來，推出不少叫好叫座的經典戲碼，「天鵝宴」就是其中一部膾炙人口的喜劇，故事敘述唐貞觀末年，唐太宗一時錯將都督危得安所報「田娥雲集」誤聽成「天鵝雲集」，欲舉辦天

鵝宴並邀請各國使節以宣揚國威，使得負責捕捉天鵝的縣令鄒道九為此頭痛煎熬，歷經幾番風波與掙扎，終於真相大白，喜劇收場。劇中的主角鄒道九由資深歌仔戲藝人小咪飾演，有別於一般歌仔戲演員自小學戲，小咪老師出身有「臺灣寶塚」之稱的「藝霞歌舞團」，紮實的舞蹈基礎讓她在台上文武雙全，在生旦淨末丑各種角色詮釋上近乎全能，她的丑角演出更是難有人能出其右，在「天鵝宴」中自然也安排了一段精彩的傀儡舞蹈，讓觀眾一飽眼福。戲中除了小咪外，還集結許多歌仔戲名演員如王金櫻、呂雪鳳、石惠君……等等，期望我們安排的這幾場演出能吸引更多的朋友，在悠揚的唱腔與優美的身段中了解歌仔戲的古典之美。（編輯部）



◀ 以詼諧逗趣的方式道盡人性真實面的「天鵝宴」。(圖片提供/河洛歌仔戲團)





## 2009 觀音學術研討會

**觀**世音菩薩是鷲峯龍山寺的主神，也是臺灣許多寺廟常見的神祇，自中國宋代起，觀世音菩薩出現女性化身，繼而衍生出許多形象與傳說之後，吸引越來越多不限佛道的信眾信奉，使觀世音菩薩成為佛教中最著名的菩薩之一；無論中國、臺灣或是亞洲其他地區也有有關觀世音菩薩的文學、雕塑、繪畫等不同領域發展，成為各方學者深入研究、探討的學問。

今年2月初，東和禪寺尋回失落52年之久的九面觀音像，世界宗教博物館也將在11月舉辦高古觀音圖像展，加上又逢以觀世音菩薩為主神的鷲峯龍山寺建寺270週年紀念，在龍山寺與現代佛教學會的共同策劃下，於9月12、13日在龍山寺板橋文化廣場舉行一場以觀世音菩薩為主題的「觀音學術研討會」，來自各界的學者專家，以史地、美學、信仰發展、祭祀儀式等角度，交換觀音信仰在各領域發展的源流與心得。

在兩天的觀音學術研討會裡，所發表的論文內容包羅萬象，從史地變遷觀之，有以東印度佛教發展分析密教觀音造像的流變、與觀音信仰在印度本土的遷徙與發展；從信仰修持方式，有自藏傳觀音圖像探討修法方式、水陸法會中的儀軌分別；從藝術角度觀看，更有中國明代「觀音三十二相」、近代日本美術的觀音畫發展、與綜合臺灣民間信仰而成的靈感圖像等，除前面所學的题目，其他尚有自日本殖民時代在臺灣所發展出既神秘又獨特的齋堂組織信仰、信奉觀音的寺廟隨時代的轉型等研究發表，拓展與會者對觀世音菩薩的認識和了解。

在第二天的議程當中，更有以鷲峯龍山寺為中心的觀音信仰論文發



▲2009觀音學術研討會與會貴賓及學者合影留念。

表；與移民墾拓史發展出的北臺灣龍山寺法脈的觀音信仰組織發展、每年農曆二、六、九月固定於鷲峯龍山寺舉辦的觀音法會重要科儀分析，以及龍山寺莊嚴神聖、精緻巧妙的正殿建築欣賞。豐富的議題與精闢入裡的解說，讓與會者在為期兩天的學術研討會中，吸收有關觀世音菩薩更多、更深廣的知識，也期望藉由這次的觀音學術研討會，感懷並承襲觀世音菩薩的慈悲願力，使人心淨化，社會祥和安定。（編輯部）

## 第三屆社團教室成果展



▲本寺董事長黃欽山參觀佛畫班作品。

矚目，以饒舌的方式表演「Rap小子愛讀經」，小朋友們搖頭晃腦一字不漏的背誦著百孝經，天真活潑又逗趣的模樣，再度炒熱全場的氣氛，臺下的相機此起彼落的不停按下快門，為這群可愛的孩子們留下珍貴的紀錄。

這一次的音樂節目也增多了，不讓二胡班專美於前，清亮悠揚的中國笛、開朗輕快的口琴，讓人回想起校園民歌的吉他，讓人陶醉在一首接一首的樂曲中。當然熱情動感的爵士有氣、綜合流行舞蹈輪番上場，也讓大家忍不住想站起來一起舞動呢！

別以為只有動態的成果展才有這麼精采的內容，位於五樓展覽館的靜態成果展，琳瑯滿目的書法、色彩繽紛的水墨畫、深具意境的插花藝術、動手發揮創意的捏塑，每一樣作品都看得出學員們在老師的指導下與自行啟發的巧手與巧思。無論您是學員還是前來觀展的朋友，是否滿意我們今年的展演呢？期待明年有更精采、更豐富的成果，而且一年比一年更好！（編輯部）

**您**還記得去年節目緊湊、內容豐富的社團教室成果發表會嗎？很快的一年過去，第三屆的社團教室成果展又來了！隨著社團教室課程的更動與進展，我們在往年精彩叫好的節目之餘，推陳出新，策劃籌備了不同的表演，期望給觀眾耳目一新的感受，快來一起回顧成果展的盛況吧！

成果發表會一開場，由去年壓軸的梵唄班帶來「梵音組曲」揭開序幕，藉著莊嚴的唱誦，回向給在座的每一個人，讓身心都能得到淨化與祥和；緊接著在仙樂飄飄中，一群美麗的伎樂天女們，為在場來賓帶來曼妙優雅的敦煌舞；因為聽障奧運而受到矚目的手語、社團教室熱門的養生氣功與太極等班級自然也不能缺席；此外，今年還有新登場亮相的課程：融合了剛勁的太極招式與輕盈飄逸的摺扇舞姿，剛柔並存的太極扇表演，讓全場眼睛一亮；親子讀經班從後臺排演時就備受工作人員的



▲身段輕盈的敦煌舞學員們彷彿天女下凡。



▲由視障音樂家陳光輝老師指導的中國笛班帶來各國民謠。



▲以臺語吟唱的詩詞賞析班，讓人發思古之幽情。





# 2009彩色鑲嵌玻璃協會會員創作聯展



臺灣彩色鑲嵌玻璃協會於2007年9月2日籌備成立，結合彩色鑲嵌玻璃藝術工藝與學術專業人士，共同推廣臺灣彩色鑲嵌玻璃藝術的研究發展，提高文化水準，提升生活品質，促進彩色鑲嵌玻璃藝術文化交流。

『彩色鑲嵌玻璃』的製作是以不同色彩的玻璃，鑲入鉛框中，藉由光線呈現它的效果。彩色鑲嵌玻璃工藝的造型可平面可立體，利用彩色、霧面朦朧、清晰剔透等不同的玻璃任意組合圖案，再以金屬條分隔，搭配創意呈現出不同的美感，展現居家空間的變化；彩色玻璃透過陽光或燈光展現出永不褪色的美麗色彩，不僅增添生活情趣，更活潑了

◀ 郵信來作品「伴侶」。

我們的視覺領域。

近30年來，新的技術將彩色鑲嵌玻璃成功地引導為一種工藝興趣，但是臺灣的鑲嵌玻璃仍侷限於教堂的使用上；隨著時代的演進與臺灣對鑲嵌玻璃應用方面的認識，臺灣的鑲嵌玻璃藝術也逐漸發展為家居生活化的多方面應用。

本會會員來自各界優秀藝術家，他們在藝術舞台上各有擅場，在其領域競賽中也要有佳績，其彩色鑲嵌玻璃作品亦多能配合經驗技法，而創作出跳脫傳統的作品。

今年是彩色鑲嵌玻璃協會在國內的第二次展出，此次集合國內數十位彩色鑲嵌玻璃藝術創作者的作品，他們以愉悅的心情盡情創作，希望分享給更多的藝術愛好者。參展作品以彩色鑲嵌玻璃為主，部分作品結合馬賽克、熔合玻璃等技藝創作，有實用性的照明燈，裝飾性的鑲嵌窗櫺玻璃畫，珠寶盒等五花八門，期盼藉此次展出介紹鑲嵌玻璃的繽紛光景，讓更多朋友加入我們的行列，您的參觀欣賞是我們最大的鼓勵，希望能一起來分享我們的成果。（資料提供/臺灣彩色鑲嵌玻璃協會）

## 在夢想的起點紮根——親子讀經

許靜惠

讀經就是反覆多次地朗誦、熟讀經典古籍，不僅兒童可以讀，成人其實也該讀。但如果你以為讀經就是「死背」、只是「填鴨」，那你就錯了！

身為科學家與醫生的楊定一，在研究兒童腦波時發現，朗誦古代聖哲著作或佛經文時，腦波的狀態與靜坐時一樣，不僅呈現深層的舒解與冥想，更可促進大腦發揮創意。此外，讀經對孩子還有許多正面影響，例如建立道德倫理觀念、培養端正人品、學習良好規矩，奠定語文基礎、訓練閱讀能力、養成閱讀和主動學習習慣，以及增進耐性、定力、注意力等。

兒童讀經可以朗讀弟子規、三字經、孝經、唐詩等經典古籍，這些流傳千百年的作品，可作為道德倫理教育的指標，可開啟童蒙的行為規矩，有的文字優美、音韻和諧，有的則呈現人生智慧的源頭。趁著孩子的學習與吸收能力都像海綿一般強烈時，引導他們多讀這些古聖先賢的智慧精華，可豐厚、充實孩子的心靈，為未來願景紮下穩定的基石。

親子一起讀經，不僅可增加與孩子的互動，也能對兒童讀經有更深刻體會，幫助孩子找到讀經的樂趣，讓親子共享讀經樂。每天利用15~30分鐘，盡量安排固定的時間和位置，只要耐心、專心、堅持，多給予鼓勵，假以時日，一定可以看得見孩子的成长和改變。

除了每天讀經，更要引導孩子「將讀經融入生活」，鼓勵他們把書中道理實踐在日常生活中，另外，讀經時也要坐姿端正、發音正確、高聲朗誦，邊讀邊以手指指字來幫助認字，同時建立「會背經不可驕傲、能解釋不可好辯」的人格養成。

## 編輯手札

「天地不仁，臺灣加油！」八八水災之後，到處都看得到類似的字句；無論個人或是團體，在為罹難的同胞哀悼悲痛之餘，也立即慷慨解囊，期待自己的心意能傳遞、轉化為力量，支撐著災區的人民站起，重新建設家園。龍山寺自然也刻不容緩的前往災區，期盼代為傳達信眾虔誠奉獻、悲天憫人的心意，然而我們想做的不只是第一時間的救援，更希望能夠持續的援助災區，在廢墟中重建新生。

即使是每年農曆七月必行的盂蘭盆節儀式，年年都有不一樣的感受，第一次看到紙紮的功曹馬等人形，感覺非常新鮮，聽地藏王庵的師兄解說它們的典故，更體會到先民留下來的信仰傳統竟是如此親切，神祇鬼靈間的消息傳達，居然也如同人間的公文遞送等行事一般，這樣的揣想是多麼可愛。今年的水燈邊境不巧遇上大雨，在烏雲交雨的夜裡，水燈排的光芒卻格外顯眼，照著隨行的信眾們，大家心念齊一，只求國泰民安、風調雨順。

為了艋舺龍山寺建寺270週年紀念這件難能可貴的大事，所有的同仁早已忙上大半年，為的就是將最好的活動、最精彩的節目呈現在大家面前，看著一檔檔精彩的企劃，心裡像個守不住秘密的孩子，好想趕快告訴大家這麼既有趣又深具意義的大慶典啊！在洋溢喜氣的十二月，誠摯地期盼您一同參與、和我們同慶！（編輯部）

只要家長和孩子一起讀經，多用心、多鼓勵，持之以恆，不輕易放棄，家中小寶貝絕對會是個知書達禮的好孩子！（本文作者為本廣場親子讀經班講師）



▲本廣場讀經班小朋友在成果展背誦「百孝經」，活潑可愛的演出博得全場熱烈掌聲。

### 艋舺龍山寺板橋文化廣場5樓展覽館近期活動預告

日期	名稱 內容	合辦單位
10/17 (六)~10/31 (六)	台灣彩色鑲嵌玻璃協會2009會員聯展	台灣彩色鑲嵌玻璃協會
11/10 (二)~11/30 (一)	亂針繪繡特展	亂針繪繡協會
12/6 (日) 8:00~16:00	99年度第一季社團教室招生	自辦
12/12 (六)~12/27 (日)	第五屆綠水賞	綠水畫會

### 艋舺龍山寺板橋文化廣場7樓大會堂近期活動預告

11/2 (一) 19:00~21:00	「慈悲喜捨和內涵」佛學講座 主講人：泰國講念禪師	自辦
11/5 (四) 19:00~21:10	「華嚴經的世界觀」佛學講座 主講人：賢慶 法師	華嚴蓮社
11/7 (六) 9:00~16:30 (8:30開放入場)	「中觀今論」佛學講座 主講人：寬謙 法師	變風佛教藝術文化基金會
11/28 (六) 14:30~16:30 (14:00開放入場)	觀音法雨-佛教音樂會	中華佛教音樂推廣協會
12/5 (六) 9:00~16:30 (8:30開放入場)	「中觀今論」佛學講座 主講人：寬謙 法師	變風佛教藝術文化基金會
12/26 (六) 14:00~17:00 (13:30開放入場)	「親子關係的溝通」講座 主講人：紀潔芳	中華慧炬佛學會

※活動實際時間及詳細內容請上龍山寺板橋文化廣場網站：<http://www.lungshan.org.tw/lungshan/index.htm>